

20. And there came from the farthest end of the city a man, running. He said, "O my people, follow the messengers.

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ
يَنْقُمُوا أَتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

21. Follow those who do not ask of you [any] payment, and they are [rightly] guided.

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

22. And why should I not worship He who created me and to whom you will be returned?

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ
تَرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23. Should I take other than Him [false] deities [while], if the Most Merciful intends for me some adversity, their intercession will not avail me at all, nor can they save me?

أَتَأْتِذُنِي مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ
بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

24. Indeed, I would then be in manifest error.

إِنِّي إِذَا لَفِيَ ضَلَلٍ مُبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, I have believed in your Lord, so listen to me."

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

26. It was said, "Enter Paradise."¹²⁶³ He said, "I wish my people could know

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلِيَّتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Of how my Lord has forgiven me and placed me among the honored."

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. And We did not send down upon his people after him any soldiers from the heaven, nor would We have done so.

﴿٢٨﴾ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ
جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

29. It was not but one shout,¹²⁶⁴ and immediately they were extinguished.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ
خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

¹²⁶³ An abrupt transfer to the Hereafter conveys the meaning that the man met a violent death at the hands of the disbelievers and so was martyred for the cause of Allāh.

¹²⁶⁴ From Gabriel or a blast from the sky.

30. How regretful for the servants.
There did not come to them any messenger except that they used to ridicule him.
- يَنْحَسِرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾
31. Have they not considered how many generations We destroyed before them – that they to them¹²⁶⁵ will not return?
- أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾
32. And indeed, all of them will yet be brought present before Us.
- وَإِنْ كُلُّ لَمَمٍ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾
33. And a sign for them is the dead earth. We have brought it to life and brought forth from it grain, and from it they eat.
- وَأَيَّاهُ هُمُ الْآرِضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾
34. And We placed therein gardens of palm trees and grapevines and caused to burst forth therefrom some springs –
- وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ خَيْلٍ وَعُتْبٍ
وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾
35. That they may eat of His fruit.¹²⁶⁶ And their hands have not produced it,¹²⁶⁷ so will they not be grateful?
- لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾
36. Exalted is He who created all pairs¹²⁶⁸ – from what the earth grows and from themselves and from that which they do not know.
- سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا
تَنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾
37. And a sign for them is the night. We remove¹²⁶⁹ from it the [light of] day, so they are [left] in darkness.
- وَأَيَّاهُ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ
مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

¹²⁶⁵ i.e., to those living presently in the world.

¹²⁶⁶ i.e., that which Allah has produced for them.

¹²⁶⁷ An alternative meaning is "And [eat from] what their hands have produced [i.e., planted and harvested]." Both are grammatically correct.

¹²⁶⁸ Or "all species."

¹²⁶⁹ Literally, "strip" or "peel." Sunlight projected onto the earth is removed from it as the earth turns and night approaches.

38. And the sun runs [on course] toward its stopping point. That is the determination of the Exalted in Might, the Knowing.

وَالشَّمْسُ تَحْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39. And the moon – We have determined for it phases, until it returns [appearing] like the old date stalk.

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

40. It is not allowable [i.e., possible] for the sun to reach the moon, nor does the night overtake the day, but each, in an orbit, is swimming.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

41. And a sign for them is that We carried their forefathers¹²⁷⁰ in a laden ship.

وَأَيَّةٌ هُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. And We created for them from the likes of it that which they ride.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43. And if We should will, We could drown them; then no one responding to a cry would there be for them, nor would they be saved

وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ هُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

44. Except as a mercy from Us and provision for a time.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45. But when it is said to them, "Beware of what is before you and what is behind you;¹²⁷¹ perhaps you will receive mercy..."¹²⁷²

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46. And no sign comes to them from the signs of their Lord except that they are from it turning away.

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ ءَايَةٍ مِنْ ءَايَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

¹²⁷⁰Usually meaning "descendants" or "offspring," the word "dhurriyyah" is used here to denote forefathers (their being the offspring of Noah), who were saved from the flood.

¹²⁷¹Of sins or of life in this world and the Hereafter.

¹²⁷²The conclusion of this sentence is understood to be "...they ignored the warning."

47. And when it is said to them, "Spend from that which Allāh has provided for you," those who disbelieve say to those who believe, "Should we feed one whom, if Allāh had willed, He would have fed? You are not but in clear error."

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

48. And they say, "When is this promise, if you should be truthful?"

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. They do not await except one blast¹²⁷³ which will seize them while they are disputing.

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. And they will not be able [to give] any instruction, nor to their people can they return.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. And the Horn will be blown;¹²⁷⁴ and at once from the graves to their Lord they will hasten.

وَتُفْخَفُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. They will say, "O woe to us! Who has raised us up from our sleeping place?" [The reply will be], "This is what the Most Merciful had promised, and the messengers told the truth."

قَالُوا يَوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. It will not be but one blast, and at once they are all brought present before Us.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. So today [i.e., the Day of Judgement] no soul will be wronged at all, and you will not be recompensed except for what you used to do.

فَآلِیَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

¹²⁷³Literally, "cry" or "shriek," meaning the first blast of the Horn which will strike dead every living thing on the earth without warning.

¹²⁷⁴For the second time, signaling the Resurrection.

55. Indeed the companions of Paradise, that Day, will be amused in [joyful] occupation –
 إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِهُون ۝
56. They and their spouses – in shade, reclining on adorned couches.
 هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِبُونَ ۝
57. For them therein is fruit, and for them is whatever they request [or wish]
 هُمْ فِيهَا فَكِهَةٌ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ۝
58. [And] "Peace," a word from a Merciful Lord.
 سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ۝
59. [Then He will say], "But stand apart today, you criminals."¹²⁷⁵
 وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرِمُونَ ۝
60. Did I not enjoin upon you, O children of Adam, that you not worship Satan – [for] indeed, he is to you a clear enemy –
 * أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىءَ آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝
61. And that you worship [only] Me? This is a straight path.
 وَإِنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝
62. And he had already led astray from among you much of creation, so did you not use reason?
 وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۝
63. This is the Hellfire which you were promised.
 هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝
64. [Enter to] burn therein today for what you used to deny."¹²⁷⁶
 أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝
65. That Day, We will seal over their mouths, and their hands will speak to Us, and their feet will testify about what they used to earn.
 الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝
66. And if We willed, We could have obliterated their eyes, and they

¹²⁷⁵i.e., remove yourself from the ranks of the believers to be distinguished from them.

¹²⁷⁶Or "because you used to disbelieve."

would race to [find] the path, and how could they see?¹²⁷⁷

الْصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

67. And if We willed, We could have deformed them, [paralyzing them] in their places so they would not be able to proceed, nor could they return.¹²⁷⁸

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَمَسَخْنَهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

68. And he to whom We grant long life We reverse in creation;¹²⁷⁹ so will they not understand?

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. And We did not give him [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] knowledge of poetry, nor is it befitting for him. It is not but a message and a clear Qur'ān

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾

70. To warn whoever is alive¹²⁸⁰ and justify the word [i.e., decree] against the disbelievers.

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقِّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

71. Do they not see that We have created for them from what Our hands¹²⁸¹ have made, grazing livestock, and [then] they are their owners?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

72. And We have tamed them for them, so some of them they ride, and some of them they eat.

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

73. And for them therein are [other] benefits and drinks, so will they not be grateful?

وَهُمْ فِيهَا مِنْفَعٌ وَمَشَارِبٌ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

¹²⁷⁷ Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) could have left man without means of guidance in the life of this world, although in His mercy He did not.

¹²⁷⁸ He (*subḥānahu wa ta'ālā*) could have prevented man from taking any action to benefit himself in this world or the Hereafter, yet He did not.

¹²⁷⁹ In his physical and mental capacity.

¹²⁸⁰ In heart and mind, i.e., the believers.

¹²⁸¹ See footnote to 2:19.

74. But they have taken besides Allāh [false] deities that perhaps they would be helped. وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٦٤﴾
75. They are not able to help them, and they [themselves] are for them soldiers in attendance.¹²⁸² لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ﴿٦٥﴾
76. So let not their speech grieve you. Indeed, We know what they conceal and what they declare. فَلَا تَحْزَنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يَسِرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٦﴾
77. Does man not consider that We created him from a [mere] sperm-drop – then at once¹²⁸³ he is a clear adversary? أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَنُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٦٧﴾
78. And he presents for Us an example¹²⁸⁴ and forgets his [own] creation. He says, "Who will give life to bones while they are disintegrated?" وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٦٨﴾
79. Say, "He will give them life who produced them the first time; and He is, of all creation, Knowing." قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٦٩﴾
80. [It is] He who made for you from the green tree, fire, and then from it you ignite. الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ تُوقِدُونَ ﴿٧٠﴾
81. Is not He who created the heavens and the earth Able to create the likes of them? Yes, [it is so]; and He is the Knowing Creator. أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٧١﴾
82. His command is only when He intends a thing that He says to it, "Be," and it is. إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٧٢﴾

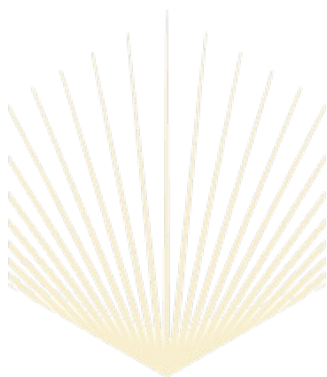
¹²⁸²Maintaining and protecting their "gods." Another interpretation is that they (i.e., the gods) will be soldiers set against them in Hellfire.

¹²⁸³i.e., as soon as he becomes self-sufficient.

¹²⁸⁴Attempting to establish the finality of death.

83. So exalted is He in whose hand is the realm of all things, and to Him you will be returned.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾



Sūrah aṣ-Ṣāffāt¹²⁸⁵

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. By those [angels] lined up in rows
2. And those who drive [the clouds]
3. And those who recite the message,¹²⁸⁶
4. Indeed, your God is One,
5. Lord of the heavens and the earth and that between them and Lord of the sunrises.¹²⁸⁷
6. Indeed, We have adorned the nearest heaven with an adornment of stars
7. And as protection against every rebellious devil
8. [So] they may not listen to the exalted assembly [of angels] and are pelted from every side,¹²⁸⁸
9. Repelled; and for them is a constant punishment,
10. Except one who snatches [some words] by theft, but they are pursued by a burning flame, piercing [in brightness].
11. Then inquire of them, [O Muḥammad], "Are they a stronger [or more difficult] creation or those [others] We have created?"

- وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ۝
- فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ۝
- فَالَّتِلَايَاتِ ذِكْرًا ۝
- إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۝
- رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ۝
- إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ۝
- وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۝
- لَّا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَذَّفُونَ مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝
- دُحُورًا ۖ وَهُمْ عَذَابٌ وَّاصِبٌ ۝
- إِلَّا مَن خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۝
- فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مِّنْ خَلْقًا ۖ
- إِنَّا خَلَقْنَهُمْ مِّنْ طِينٍ لَّا رَيْبَ ۝

¹²⁸⁵Aṣ-Ṣāffāt: Those Lined Up.

¹²⁸⁶To the prophets or among themselves. Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) swears by these three kinds of angels to the fact mentioned in the following verse.

¹²⁸⁷i.e., each point or place of sunrise.

¹²⁸⁸By flaming meteors.

Indeed, We created them [i.e., men] from sticky clay.

12. But you wonder, while they mock, بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾
13. And when they are reminded, they remember not. وَإِذَا دُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾
14. And when they see a sign, they ridicule وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾
15. And say, "This is not but obvious magic. وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾
16. When we have died and become dust and bones, are we indeed to be resurrected? أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأَئِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾
17. And our forefathers [as well]?" أَوَءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾
18. Say, "Yes, and you will be [rendered] contemptible." قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾
19. It will be only one shout, and at once they will be observing. فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾
20. They will say, "O woe to us! This is the Day of Recompense." وَقَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾
21. [They will be told], "This is the Day of Judgement which you used to deny." هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾
22. [The angels will be ordered], "Gather those who committed wrong, their kinds,¹²⁸⁹ and what they used to worship * أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾
23. Other than Allāh, and guide them to the path of Hellfire مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾
24. And stop them; indeed, they are to be questioned." وَقُفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

¹²⁸⁹Those similar to them in evil deeds. Another possible meaning is "their wives."

25. [They will be asked], "What is [wrong] with you? Why do you not help each other?" مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾
26. But they, that Day, are in surrender. بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾
27. And they will approach one another asking [i.e., blaming] each other. وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾
28. They will say, "Indeed, you used to come at us from the right."¹²⁹⁰ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾
29. They [i.e., the oppressors] will say, "Rather, you [yourselves] were not believers, قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾
30. And we had over you no authority, but you were a transgressing people. وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطَانٍ ۖ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾
31. So the word [i.e., decree] of our Lord has come into effect upon us; indeed, we will taste [the penalty]. فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَٰبِقُونَ ﴿٣١﴾
32. And we led you to deviation; indeed, we were deviators." فَأَغْوَيْنَاكُمْ ۖ إِنَّا كُنَّا غَٰوِينَ ﴿٣٢﴾
33. So indeed they, that Day, will be sharing in the punishment. فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾
34. Indeed, that is how We deal with the criminals. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾
35. Indeed they, when it was said to them, "There is no deity but Allāh," were arrogant ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾
36. And were saying, "Are we to leave our gods for a mad poet?" وَيَقُولُونَ أَيُّنَا لَنَارُ كُوٰءِ ۖ الْهَيْتَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾

¹²⁹⁰i.e., from our position of strength, oppressing us. Or from where we would have grasped the truth, preventing us.

37. Rather, he [i.e., the Prophet (ﷺ)] has come with the truth and confirmed the [previous] messengers. بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾
38. Indeed, you [disbelievers] will be tasters of the painful punishment, إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾
39. And you will not be recompensed except for what you used to do – وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾
40. But not the chosen servants of Allāh. إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾
41. Those will have a provision determined – أُولَئِكَ هُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾
42. Fruits;¹²⁹¹ and they will be honored فَوَاكِهُ ۖ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾
43. In gardens of pleasure فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾
44. On thrones facing one another. عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾
45. There will be circulated among them a cup [of wine] from a flowing spring, يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿٤٥﴾
46. White and delicious to the drinkers; بَيَضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾
47. No bad effect is there in it, nor from it will they be intoxicated. لَا فِيهَا عَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٤٧﴾
48. And with them will be women limiting [their] glances,¹²⁹² with large, [beautiful] eyes, وَعِنْدَهُمْ قَنَصِرٌ تُظَرِّفُ عَيْنَ ﴿٤٨﴾
49. As if they were [delicate] eggs, well-protected. كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٤٩﴾
50. And they will approach one another, inquiring of each other. فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

¹²⁹¹ Meaning everything delicious.

¹²⁹² i.e., chaste and modest, looking only at their mates.

51. A speaker among them will say,
"Indeed, I had a companion [on
earth]
52. Who would say, 'Are you indeed
of those who believe
53. That when we have died and
become dust and bones, we will
indeed be recompensed?"
54. He will say,¹²⁹³ "Would you [care
to] look?"
55. And he will look and see him¹²⁹⁴
in the midst of the Hellfire.
56. He will say, "By Allāh, you
almost ruined me.
57. If not for the favor of my Lord, I
would have been of those brought
in [to Hell].
58. Then, are we not to die
59. Except our first death, and we
will not be punished?"
60. Indeed, this is the great
attainment.
61. For the like of this let the workers
[on earth] work.
62. Is that [i.e., Paradise] a better
accommodation or the tree of
zaqqūm?
63. Indeed, We have made it a
torment for the wrongdoers.
64. Indeed, it is a tree issuing from
the bottom of the Hellfire,
- قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾
يَقُولُ أَأِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾
أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأَنَّا
لَمُਦْيُونُونَ ﴿٥٣﴾
قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾
فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾
قَالَ تَاللَّهِ إِن كِدْتُ لَأُتْرِدِينَ ﴿٥٦﴾
وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾
أَفَمَا نَحْنُ بِمَمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾
إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَدَّدِينَ ﴿٥٩﴾
إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾
لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾
أَذَلَّكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّاقُومِ ﴿٦٢﴾
إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾
إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

¹²⁹³To his companions in Paradise.

¹²⁹⁴The companion who had tried to dissuade him from belief on earth.

65. Its emerging fruit as if it was heads of the devils. طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾
66. And indeed, they will eat from it and fill with it their bellies. فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَمَالُكَونَ مِنْهَا الْبَطُونَ ﴿٦٦﴾
67. Then indeed, they will have after it a mixture of scalding water. ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾
68. Then indeed, their return will be to the Hellfire. ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾
69. Indeed they found their fathers astray. إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾
70. So they hastened [to follow] in their footsteps. فَهُمْ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يَهُرَعُونَ ﴿٧٠﴾
71. And there had already strayed before them most of the former peoples, وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾
72. And We had already sent among them warners. وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾
73. Then look how was the end of those who were warned – فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾
74. But not the chosen servants of Allāh. إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾
75. And Noah had certainly called Us, and [We are] the best of responders. وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعَمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾
76. And We saved him and his family from the great affliction. وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾
77. And We made his descendants those remaining [on the earth] وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُرُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾
78. And left for him [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾
79. "Peace upon Noah among the worlds." سَلَّمُوا عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Indeed, We thus reward the doers of good. إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾
81. Indeed, he was of Our believing servants. إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾
82. Then We drowned the others [i.e., disbelievers]. ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾
83. And indeed, among his kind was Abraham, وَإِبْرَاهِيمَ مِنْ شَيْعَتِهِ لَأَبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾
84. When he came to his Lord with a sound heart إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾
85. [And] when he said to his father and his people, "What do you worship? إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾
86. Is it falsehood [as] gods other than Allāh you desire? أَفِطْغَاءَ إِلَهَةٍ دُونِ اللَّهِ تَرِيدُونَ ﴿٨٦﴾
87. Then what is your thought about the Lord of the worlds?" فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾
88. And he cast a look at the stars فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾
89. And said, "Indeed, I am [about to be] ill." فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾
90. So they turned away from him, departing. فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾
91. Then he turned to their gods and said, "Do you not eat?"¹²⁹⁵ فَرَاغَ إِلَى إِلَهِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾
92. What is [wrong] with you that you do not speak?" مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾
93. And he turned upon them a blow with [his] right hand. فَرَاغَ عَلَيْهِمْ صَرْبًا يَمِينٍ ﴿٩٣﴾
94. Then they [i.e., the people] came toward him, hastening. فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُُونَ ﴿٩٤﴾

¹²⁹⁵ Consume the offerings placed before them.

95. He said, "Do you worship that which you [yourselves] carve, قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾
96. While Allāh created you and that which you do?" وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾
97. They said, "Construct for him a structure [i.e., furnace] and throw him into the burning fire." قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾
98. And they intended for him a plan [i.e., harm], but We made them the most debased. فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾
99. And [then] he said, "Indeed, I will go to [where I am ordered by] my Lord; He will guide me. وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾
100. My Lord, grant me [a child] from among the righteous." رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾
101. So We gave him good tidings of a forbearing boy. فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾
102. And when he reached with him [the age of] exertion,¹²⁹⁶ he said, "O my son, indeed I have seen in a dream that I [must] sacrifice you, so see what you think." He said, "O my father, do as you are commanded. You will find me, if Allāh wills, of the steadfast." فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَسُئُ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَتَأَبَّتُ أَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾
103. And when they had both submitted¹²⁹⁷ and he put him down upon his forehead, فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾
104. We called to him, "O Abraham, وَنَادَيْنَاهُ أَنِ يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿١٠٤﴾
105. You have fulfilled the vision." Indeed, We thus reward the doers of good. قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

¹²⁹⁶i.e., the ability to work and be of assistance.

¹²⁹⁷To the command of Allāh.

106. Indeed, this was the clear trial. إِنَّ هَذَا هُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿٣٦﴾
107. And We ransomed him with a great sacrifice,¹²⁹⁸ وَقَدَّيْنَهُ بِذَبِيحٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾
108. And We left for him [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٣٨﴾
109. "Peace upon Abraham." سَلَّمَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿٣٩﴾
110. Indeed, We thus reward the doers of good. كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٠﴾
111. Indeed, he was of Our believing servants. إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾
112. And We gave him good tidings of Isaac, a prophet from among the righteous.¹²⁹⁹ وَوَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٢﴾
113. And We blessed him and Isaac. But among their descendants is the doer of good and the clearly unjust to himself [i.e., sinner]. وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿٤٣﴾
114. And We did certainly confer favor upon Moses and Aaron. وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٤﴾
115. And We saved them and their people from the great affliction, وَوَجَّيْنَهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٤٥﴾
116. And We supported them so it was they who overcame. وَنَصَرْنَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٦﴾
117. And We gave them the explicit Scripture [i.e., the Torah], وَأَتَيْنَهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿٤٧﴾
118. And We guided them on the straight path. وَهَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٤٨﴾
119. And We left for them [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

¹²⁹⁸Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) sent a huge ram to be sacrificed in place of Ishmael.

¹²⁹⁹This verifies that the firstborn son who was to be sacrificed was Ishmael and not Isaac, as claimed by the Jews and Christians.

120. "Peace upon Moses and Aaron." سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾
121. Indeed, We thus reward the doers of good. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾
122. Indeed, they were of Our believing servants. إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾
123. And indeed, Elias was from among the messengers, وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾
124. When he said to his people, "Will you not fear Allāh? إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾
125. Do you call upon Ba'1¹³⁰⁰ and leave the best of creators – أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾
126. Allāh, your Lord and the Lord of your first forefathers?" اللَّهُ رَبُّكُمْ رَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾
127. And they denied him, so indeed, they will be brought [for punishment], فَكَذَّبُوهُ فَأَيُّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾
128. Except the chosen servants of Allāh. إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾
129. And We left for him [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾
130. "Peace upon Elias."1¹³⁰¹ سَلَّمَ عَلَىٰ إِيْلَاسِينَ ﴿١٣٠﴾
131. Indeed, We thus reward the doers of good. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾
132. Indeed, he was of Our believing servants. إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾
133. And indeed, Lot was among the messengers. وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾
134. [So mention] when We saved him and his family, all, إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

¹³⁰⁰The name of a great idol worshipped by the people and said to mean "lord."

¹³⁰¹Ilyāseen is said by some commentators to be a plural form, meaning "Elias and those who followed him."

135. Except an old woman [i.e., his wife] among those who remained [with the evildoers]. إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ﴿٣٦﴾
136. Then We destroyed the others. ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٣٧﴾
137. And indeed, you pass by them in the morning وَأَنْتُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿٣٨﴾
138. And at night. Then will you not use reason? وَبَالَيْلٍ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٩﴾
139. And indeed, Jonah was among the messengers. وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٠﴾
140. [Mention] when he ran away to the laden ship. إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّكَ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾
141. And he drew lots¹³⁰² and was among the losers. فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿٤٢﴾
142. Then the fish swallowed him, while he was blameworthy.¹³⁰³ فَالْتَقَمَهُ الْخَوْثُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٣﴾
143. And had he not been of those who exalt Allāh, فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿٤٤﴾
144. He would have remained inside its belly until the Day they are resurrected.¹³⁰⁴ لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٤٥﴾
145. But We threw him onto the open shore while he was ill. ﴿٤٦﴾ فَتَجَدَّدَهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿٤٧﴾
146. And We caused to grow over him a gourd vine.¹³⁰⁵ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿٤٨﴾
147. And We sent him¹³⁰⁶ to [his people of] a hundred thousand or more. وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿٤٩﴾

¹³⁰²To determine who would be cast overboard in order to save the other passengers. Having been overloaded, the ship was on the verge of sinking.

¹³⁰³For having given up hope on his people prematurely and having left them without permission from Allāh.

¹³⁰⁴Meaning that the belly of the fish would have become his grave.

¹³⁰⁵Which is known to give cooling shade and to be a repellent of flies.

¹³⁰⁶i.e., returned him thereafter.

148. And they believed, so We gave them enjoyment [of life] for a time. فَأَمَّاؤُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾
149. So inquire of them, [O Muḥammad], "Does your Lord have daughters while they have sons?"¹³⁰⁷ فَاسْأَلْتَهُمُ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾
150. Or did We create the angels as females while they were witnesses?" أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾
151. Unquestionably, it is out of their [invented] falsehood that they say, أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾
152. "Allāh has begotten," and indeed, they are liars. وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾
153. Has He chosen daughters over sons? أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾
154. What is [wrong] with you? How do you make judgement? مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾
155. Then will you not be reminded? أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾
156. Or do you have a clear authority?¹³⁰⁸ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾
157. Then produce your scripture, if you should be truthful. فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾
158. And they have made [i.e., claimed] between Him and the jinn a lineage, but the jinn have already known that they [who made such claims] will be brought [to punishment]. وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

¹³⁰⁷The people of Makkah claimed that the angels were daughters of Allāh, yet they preferred sons for themselves.

¹³⁰⁸i.e., evidence.

159. Exalted is Allāh above what they describe, سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٣٩﴾
160. Except the chosen servants of Allāh [who do not share in that sin]. إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾
161. So indeed, you [disbelievers] and whatever you worship, فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿٤١﴾
162. You cannot tempt [anyone] away from Him مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَتْنِينَ ﴿٤٢﴾
163. Except he who is to [enter and] burn in the Hellfire.¹³⁰⁹ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿٤٣﴾
164. [The angels say],¹³¹⁰ "There is not among us any except that he has a known position."¹³¹¹ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿٤٤﴾
165. And indeed, we are those who line up [for prayer]. وَإِنَّا لَنَخُنِ الصَّافُونَ ﴿٤٥﴾
166. And indeed, we are those who exalt Allāh." وَإِنَّا لَنَخُنِ السَّابِّحُونَ ﴿٤٦﴾
167. And indeed, they [i.e., the disbelievers] used to say,¹³¹² وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿٤٧﴾
168. "If we had a message from [those of] the former peoples, لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٤٨﴾
169. We would have been the chosen servants of Allāh." لَكِنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٩﴾
170. But they disbelieved in it,¹³¹³ so they are going to know. فَكَفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٥٠﴾
171. And Our word [i.e., decree] has already preceded for Our servants, the messengers, وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿٥١﴾

¹³⁰⁹Due to his disbelief and evil deeds.

¹³¹⁰Refuting what the disbelievers had said about them.

¹³¹¹For worship. Or "an assigned task" to perform.

¹³¹²Before the revelation of the Qur'an.

¹³¹³i.e., in their own message, the Qur'an.

172. [That] indeed, they would be those given victory
إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾
173. And [that] indeed, Our soldiers [i.e., the believers] will be those who overcome.¹³¹⁴
وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾
174. So, [O Muḥammad], leave them for a time.
فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾
175. And see [what will befall] them, for they are going to see.
وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٥﴾
176. Then for Our punishment are they impatient?
أَفِعْدَابِنَا يُسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾
177. But when it descends in their territory, then evil is the morning of those who were warned.
فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾
178. And leave them for a time.
وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾
179. And see, for they are going to see.
وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٩﴾
180. Exalted is your Lord, the Lord of might, above what they describe.
سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾
181. And peace upon the messengers.
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾
182. And praise to Allāh, Lord of the worlds.
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

¹³¹⁴If not in this world, then definitely in the Hereafter.

Sūrah Šād¹³¹⁵

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

سُورَةُ ص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Šād.¹³¹⁶ By the Qur'ān containing reminder...¹³¹⁷
2. But those who disbelieve are in pride and dissension.
3. How many a generation have We destroyed before them, and they [then] called out; but it was not a time for escape.
4. And they wonder that there has come to them a warner [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] from among themselves. And the disbelievers say, "This is a magician and a liar.
5. Has he made the gods [only] one God? Indeed, this is a curious thing."
6. And the eminent among them went forth, [saying], "Continue, and be patient over [the defense of] your gods. Indeed, this is a thing intended."¹³¹⁸
7. We have not heard of this in the latest religion.¹³¹⁹ This is not but a fabrication.
8. Has the message been revealed to him out of [all of] us?" Rather,

- صَ وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾
- بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزِّ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾
- كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَوْلَا حِينٌ مِّنَّا صِ ﴿٣﴾
- وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِّنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾
- أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ﴿٥﴾
- وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَسُوا وَأَصْبَرُوا عَلَىٰ إِلَهِهِمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾
- مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا آخِطِقٌ ﴿٧﴾
- أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ

¹³¹⁵Šād: (the letter) šād.¹³¹⁶See footnote to 2:1.¹³¹⁷The completion of the oath is understood to be that the Qur'ān is inimitable and thus a miracle from Allāh.¹³¹⁸Planned by Prophet Muḥammad (ﷺ) in order to gain influence and prestige for himself.¹³¹⁹Referring to Christianity or possibly the pagan religion of the Quraysh.

they are in doubt about My message. Rather, they have not yet tasted My punishment.

مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَّمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ ﴿٨﴾

9. Or do they have the depositories of the mercy of your Lord, the Exalted in Might, the Bestower?¹³²⁰

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ
الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

10. Or is theirs the dominion of the heavens and the earth and what is between them? Then let them ascend through [any] ways of access.¹³²¹

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

11. [They are but] soldiers [who will be] defeated there among the companies [of disbelievers].

جُنُودًا مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

12. The people of Noah denied before them, and [the tribe of] 'Aad and Pharaoh, the owner of stakes,¹³²²

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو
الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

13. And [the tribe of] Thamūd and the people of Lot and the companions of the thicket [i.e., people of Madyan]. Those are the companies.¹³²³

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ الْأَنْثَى
الْأَحْزَابِ ﴿١٣﴾

14. Each of them denied the messengers, so My penalty was justified.

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

15. And these [disbelievers] await not but one blast [of the Horn]; for it there will be no delay.¹³²⁴

وَمَا يَنْظُرُ هَتُّلَاءَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا
لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

16. And they say, "Our Lord, hasten for us our share [of the

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْعَنَا قَبْلَ يَوْمِ

¹³²⁰Refer to footnote of verse 3:8.

¹³²¹To oversee the affairs of their dominion.

¹³²²By which he tortured people.

¹³²³That were defeated, among whom will be the disbelievers of Quraysh and others.

¹³²⁴Or "respite." More literally, "a period between two milkings of a she-camel," which also alludes to the meanings of "return" or "repetition."

punishment] before the Day of Account."

الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

17. Be patient over what they say and remember Our servant, David, the possessor of strength; indeed, he was one who repeatedly turned back [to Allāh].

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ
ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

18. Indeed, We subjected the mountains [to praise] with him, exalting [Allāh] in the [late] afternoon and [after] sunrise.

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ
وَالْأُشْرَاقِ ﴿١٨﴾

19. And the birds were assembled, all with him repeating [praises].

وَالطَّيْرِ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

20. And We strengthened his kingdom and gave him wisdom and discernment in speech.

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ
الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

21. And has there come to you the news of the adversaries, when they climbed over the wall of [his] prayer chamber –

وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَضِصِ إِذْ نَسَوُوا
الْمِحْرَابِ ﴿٢١﴾

22. When they entered upon David and he was alarmed by them? They said, "Fear not. [We are] two adversaries, one of whom has wronged the other, so judge between us with truth and do not exceed [it] and guide us to the sound path.

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا
تَخَفْ خَصِمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ
فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا
إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

23. Indeed this, my brother, has ninety-nine ewes, and I have one ewe; so he said, 'Entrust her to me,' and he overpowered me in speech."

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِي
نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي
الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

24. [David] said, "He has certainly wronged you in demanding your ewe [in addition] to his ewes. And indeed, many associates oppress

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجِكَ إِلَىٰ
نَعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي

one another, except for those who believe and do righteous deeds – and few are they." And David became certain that We had tried him, and he asked forgiveness of his Lord¹³²⁵ and fell down bowing [in prostration] and turned in repentance [to Allāh].

بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٣٨﴾

25. So We forgave him that; and indeed, for him is nearness to Us and a good place of return.

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٣٩﴾

26. [We said], "O David, indeed We have made you a successor upon the earth, so judge between the people in truth and do not follow [your own] desire, as it will lead you astray from the way of Allāh." Indeed, those who go astray from the way of Allāh will have a severe punishment for having forgotten the Day of Account.

يٰۤدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٤٠﴾

27. And We did not create the heaven and the earth and that between them aimlessly. That is the assumption of those who disbelieve, so woe to those who disbelieve from the Fire.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطْلًا ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٤١﴾

28. Or should We treat those who believe and do righteous deeds like corrupters in the land? Or should We treat those who fear Allāh like the wicked?

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٤٢﴾

29. [This is] a blessed Book which We have revealed to you, [O Muḥammad], that they might

كَتَبْنَا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا ءَايَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

¹³²⁵For his errors, such as fear and suspicion of the two men at the outset, any mistake in judgement he might have made, concealed feelings of partiality, etc.

reflect upon its verses and that those of understanding would be reminded.

30. And to David We gave Solomon. An excellent servant, indeed he was one repeatedly turning back [to Allāh].

وَوَهَبْنَا لِذَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

31. [Mention] when exhibited before him in the afternoon were the poised [standing] racehorses.

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْخَيَاطُ ﴿٣١﴾

32. And he said, "Indeed, I gave preference to the love of good [things] over the remembrance of my Lord until it [i.e., the sun] disappeared into the curtain [of darkness]."

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾

33. [He said], "Return them to me," and set about striking¹³²⁶ [their] legs and necks.

رُدُّوهَا عَلَيَّ فطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾

34. And We certainly tried Solomon and placed on his throne a body;¹³²⁷ then he returned.¹³²⁸

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

35. He said, "My Lord, forgive me and grant me a kingdom such as will not belong to anyone after me. Indeed, You are the Bestower."

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنِّ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

36. So We subjected to him the wind blowing by his command, gently, wherever he directed,

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾

37. And [also] the devils [of jinn] – every builder and diver

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

¹³²⁶With his sword as expiation. Some commentaries have also suggested the meaning of "stroking" with the hand.

¹³²⁷Said to be a devil or a lifeless body (one without capability), but Allāh alone knows.

¹³²⁸To sovereignty and to Allāh in repentance.

38. And others bound together in irons. وَأَٰخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾
39. [We said], "This is Our gift, so grant or withhold without account." هَٰذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾
40. And indeed, for him is nearness to Us and a good place of return. وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٤٠﴾
41. And remember Our servant Job, when he called to his Lord, "Indeed, Satan has touched me with hardship and torment." وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾
42. [So he was told], "Strike [the ground] with your foot; this is a [spring for a] cool bath and drink." أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾
43. And We granted him his family and a like [number] with them as mercy from Us and a reminder for those of understanding. وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لَأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾
44. [We said], "And take in your hand a bunch [of grass] and strike with it and do not break your oath."¹³²⁹ Indeed, We found him patient, an excellent servant. Indeed, he was one repeatedly turning back [to Allāh]. وَحُذِّ بِيَدِكَ صِغْتًا ۖ فَاصْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُتْ ۖ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا ۖ نَعْمَ الْعَبْدُ ۖ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾
45. And remember Our servants, Abraham, Isaac and Jacob – those of strength and [religious] vision. وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾
46. Indeed, We chose them for an exclusive quality: remembrance of the home [of the Hereafter]. إِنَّا اخْتَصَيْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾

¹³²⁹ At a point during his illness, Job became angry with his wife and swore that if he recovered, he would punish her with one hundred lashes. According to Allāh's instruction, the oath was fulfilled by striking her once with one hundred blades of grass.

47. And indeed they are, to Us, among the chosen and outstanding. وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾
48. And remember Ishmael, Elisha and Dhul-Kifl, and all are among the outstanding. وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾
49. This is a reminder. And indeed, for the righteous is a good place of return – هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾
50. Gardens of perpetual residence, whose doors will be opened to them. جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُّفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾
51. Reclining within them, they will call therein for abundant fruit and drink. مُتَكِّينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَنِكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾
52. And with them will be women limiting [their] glances¹³³⁰ and of equal age. *وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطَّرْفِ أُنْثَىٰ تَرَابٍ ﴿٥٢﴾
53. This is what you, [the righteous], are promised for the Day of Account. هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾
54. Indeed, this is Our provision; for it there is no depletion. إِنَّ هَذَا لَرْزُقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٤﴾
55. This [is so]. But indeed, for the transgressors is an evil place of return – هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَآبٍ ﴿٥٥﴾
56. Hell, which they will [enter to] burn, and wretched is the resting place. جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَنَسِ الْأَهَادُ ﴿٥٦﴾
57. This – so let them taste it – is scalding water and [foul] purulence. هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾
58. And other [torments] of its type [in various] kinds. وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾

¹³³⁰To their mates alone.

59. [Its inhabitants will say], "This is a company bursting in with you. No welcome for them. Indeed, they will burn in the Fire."
- هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ
إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾
60. They will say, "Nor you! No welcome for you. You, [our leaders], brought this upon us, and wretched is the settlement."
- قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ
قَدْ مَتَّمُّوهُ لَنَا فَيَسَّ الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾
61. They will say, "Our Lord, whoever brought this upon us – increase for him double punishment in the Fire."
- قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا
ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾
62. And they will say, "Why do we not see men whom we used to count among the worst?"¹³³¹
- وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ
مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾
63. Is it [because] we took them in ridicule, or has [our] vision turned away from them?"
- أَتُخَذَتْهُمْ سَخِرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْبَصَرُ
﴿٦٣﴾
64. Indeed, that is truth [i.e., reality] – the quarreling of the people of the Fire.
- إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾
65. Say, [O Muḥammad], "I am only a warner, and there is not any deity except Allāh, the One, the Prevailing,"¹³³²
- قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ
الْوَحْدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
66. Lord of the heavens and the earth and whatever is between them, the Exalted in Might,¹³³³ the Perpetual Forgiver."¹³³⁴
- رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ
الْغَفُورُ ﴿٦٦﴾
67. Say, "It is great news
- قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾
68. From which you turn away.
- أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

¹³³¹They are referring to the believers.

¹³³²Refer to footnotes in 12:39.

¹³³³Honored for absolute power associated with wisdom and justice.

¹³³⁴Who continually conceals sins and faults.

69. I had no knowledge of the exalted assembly [of angels] when they were disputing [the creation of Adam].
70. It has not been revealed to me except that I am a clear warner."
71. [So mention] when your Lord said to the angels, "Indeed, I am going to create a human being from clay.
72. So when I have proportioned him and breathed into him of My [created] soul,¹³³⁵ then fall down to him in prostration."
73. So the angels prostrated – all of them entirely,
74. Except Iblees;¹³³⁶ he was arrogant and became among the disbelievers.
75. [Allāh] said, "O Iblees, what prevented you from prostrating to that which I created with My hands?¹³³⁷ Were you arrogant [then], or were you [already] among the haughty?"
76. He said, "I am better than him. You created me from fire and created him from clay."
77. [Allāh] said, "Then get out of it [i.e., Paradise], for indeed, you are expelled.
- مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾
- إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾
- إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ﴿٧١﴾
- فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾
- فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾
- إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾
- قَالَ يَتْلِيَ بَيْتِي مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِي ۖ أَسْتَكْبَرْتَ ۖ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾
- قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِمَّنْ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾
- قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

¹³³⁵See footnote to 15:29.

¹³³⁶See footnote to 2:34.

¹³³⁷See footnote to 2:19.

78. And indeed, upon you is My curse until the Day of Recompense." وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾
79. He said, "My Lord, then reprieve me until the Day they are resurrected." قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾
80. [Allāh] said, "So indeed, you are of those reprieved قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾
81. Until the Day of the time well-known." إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾
82. [Iblees] said, "By Your might, I will surely mislead them all قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾
83. Except, among them, Your chosen servants." إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾
84. [Allāh] said, "The truth [is My oath], and the truth I say – قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾
85. [That] I will surely fill Hell with you and those of them that follow you all together." لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾
86. Say, [O Muḥammad], "I do not ask you for it [i.e., the Qur'ān] any payment, and I am not of the pretentious. قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾
87. It is but a reminder to the worlds. إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾
88. And you will surely know [the truth of] its information after a time." وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

Sūrah az-Zumar¹³³⁸

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. The revelation of the Book [i.e., the Qur'ān] is from Allāh, the Exalted in Might, the Wise.
2. Indeed, We have sent down to you the Book, [O Muḥammad], in truth. So worship Allāh, [being] sincere to Him in religion.
3. Unquestionably, for Allāh is the pure religion.¹³³⁹ And those who take protectors besides Him [say], "We only worship them that they may bring us nearer to Allāh in position." Indeed, Allāh will judge between them concerning that over which they differ. Indeed, Allāh does not guide he who is a liar and [confirmed] disbeliever.
4. If Allāh had intended to take a son, He could have chosen from what He creates whatever He willed. Exalted is He; He is Allāh, the One, the Prevailing.¹³⁴⁰
5. He created the heavens and earth in truth. He wraps the night over the day and wraps the day over the night and has subjected the sun and the moon, each running [its course] for a specified term. Unquestionably, He is the Exalted in Might, the Perpetual Forgiver.¹³⁴¹

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِنْهَا مَنْ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَنَهُ ۗ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٥﴾

¹³³⁸ Az-Zumar: The Groups.

¹³³⁹ i.e., acceptable to Allāh is that none be associated with Him in worship and obedience.

¹³⁴⁰ Refer to footnotes in 12:39.

¹³⁴¹ Refer to footnotes in 38:66.

6. He created you from one soul. Then He made from it its mate, and He produced for you from the grazing livestock eight mates.¹³⁴² He creates you in the wombs of your mothers, creation after creation, within three darknesses.¹³⁴³ That is Allāh, your Lord; to Him belongs dominion. There is no deity except Him, so how are you averted?

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةً أَزْوَاجًا يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ ﴿٦﴾

7. If you disbelieve – indeed, Allāh is Free from need of you. And He does not approve for His servants disbelief. And if you are grateful, He approves [i.e., likes] it for you; and no bearer of burdens will bear the burden of another. Then to your Lord is your return, and He will inform you about what you used to do. Indeed, He is Knowing of that within the breasts.

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

8. And when adversity touches man, he calls upon his Lord, turning to Him [alone]; then when He bestows on him a favor from Himself, he forgets Him whom he called upon before,¹³⁴⁴ and he attributes to Allāh equals to mislead [people] from His way. Say, "Enjoy your disbelief for a little; indeed, you are of the companions of the Fire."

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوَ إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

9. Is one who is devoutly obedient during periods of the night, prostrating and standing [in prayer],

أَمَّنْ هُوَ قَنِيتُ ءَانَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ

¹³⁴²See 6:143-144.

¹³⁴³i.e., the belly, the womb, and the amniotic membrane.

¹³⁴⁴Or "that for which he called upon Him before."

fearing the Hereafter and hoping for the mercy of his Lord, [like one who does not]? Say, "Are those who know equal to those who do not know?" Only they will remember [who are] people of understanding.

10. Say,¹³⁴⁵ "O My servants who have believed, fear your Lord. For those who do good in this world is good, and the earth of Allāh is spacious. Indeed, the patient will be given their reward without account [i.e., limit]."

11. Say, [O Muḥammad], "Indeed, I have been commanded to worship Allāh, [being] sincere to Him in religion.

12. And I have been commanded to be the first [among you] of the Muslims."

13. Say, "Indeed I fear, if I should disobey my Lord, the punishment of a tremendous Day."

14. Say, "Allāh [alone] do I worship, sincere to Him in my religion,

15. So worship what you will besides Him." Say, "Indeed, the losers are the ones who will lose themselves and their families on the Day of Resurrection. Unquestionably, that is the manifest loss."

16. They will have canopies [i.e., layers] of fire above them and

يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَؤُلَا الْأَلْبَابِ ﴿١٠﴾

قُلْ يٰٓعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ
وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ
أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١١﴾

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ
الَّذِينَ ﴿١٢﴾

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿١٤﴾

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٥﴾

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ الْمُتَمِّينُ ﴿١٦﴾

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ

¹³⁴⁵The Prophet (ﷺ) is instructed to say on behalf of Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) to His believing servants.

below them, canopies. By that Allāh threatens [i.e., warns] His servants. O My servants, then fear Me.

17. But those who have avoided ṭāghūt,¹³⁴⁶ lest they worship it, and turned back to Allāh – for them are good tidings. So give good tidings to My servants

18. Who listen to speech and follow the best of it. Those are the ones Allāh has guided, and those are people of understanding.

19. Then, is one who has deserved the decree of punishment [to be guided]? Then, can you save one who is in the Fire?

20. But those who have feared their Lord – for them are chambers,¹³⁴⁷ above them chambers built high, beneath which rivers flow. [This is] the promise of Allāh. Allāh does not fail in [His] promise.

21. Do you not see that Allāh sends down rain from the sky and makes it flow as springs [and rivers] in the earth; then He produces thereby crops of varying colors; then they dry and you see them turned yellow; then He makes them [scattered] debris. Indeed in that is a reminder for those of understanding.

22. So is one whose breast Allāh has expanded to [accept] Islām and

طُلَّ ذَٰلِكَ تَخَوُّفُ اللَّهِ بِهِ عِبَادَهُ يَعْبَادُ
فَاتَّقُوا ﴿١٧﴾

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا
وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ
﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ
تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿٢٠﴾

لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ
فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْمِعَادَ ﴿٢١﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَسَلَكَهُ يَنبِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ
زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرًا
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢٢﴾

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ

¹³⁴⁶: i.e., Satan or any false object of worship.

¹³⁴⁷: i.e., elevated rooms, dwellings or palaces.

he is upon [i.e., guided by] a light from his Lord [like one whose heart rejects it]? Then woe to those whose hearts are hardened against the remembrance of Allāh. Those are in manifest error.

23. Allāh has sent down the best statement: a consistent Book wherein is reiteration. The skins shiver therefrom of those who fear their Lord; then their skins and their hearts relax at the remembrance [i.e., mention] of Allāh. That is the guidance of Allāh by which He guides whom He wills. And one whom Allāh sends astray – for him there is no guide.

24. Then is he who will shield with his face¹³⁴⁸ the worst of the punishment on the Day of Resurrection [like one secure from it]? And it will be said to the wrongdoers, "Taste what you used to earn."

25. Those before them denied, and punishment came upon them from where they did not perceive.

26. So Allāh made them taste disgrace in worldly life. But the punishment of the Hereafter is greater, if they only knew.

27. And We have certainly presented for the people in this Qur'an from every [kind of] example – that they might remember.

نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ۖ قَوْلٌ لِّلنَّفْسِیَّةِ قُلُوبُهُمْ مِّن
ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٩﴾

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا
مَّنَافِي تَقْشَعُرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ
اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ
وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٤٠﴾

أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ
الْقِسْمَةِ ۖ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ
تَكْسِبُونَ ﴿٤١﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَتْهُمْ الْعَذَابُ
مِّن حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٢﴾

فَإِذَا قُهِمُ اللَّهُ الْحَزَنُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَالْعَذَابِ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِن
كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

¹³⁴⁸ Rather than his hands, which will be chained to his neck.

28. [It is] an Arabic Qur'ān, without any deviance¹³⁴⁹ that they might become righteous.¹³⁵⁰

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

29. Allāh presents an example: a man [i.e., slave] owned by quarreling partners and another belonging exclusively to one man – are they equal in comparison? Praise be to Allāh! But most of them do not know.

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

30. Indeed, you are to die, and indeed, they are to die.

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

31. Then indeed you, on the Day of Resurrection, before your Lord, will dispute.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

32. So who is more unjust than one who lies about Allāh and denies the truth when it has come to him? Is there not in Hell a residence for the disbelievers?

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ إِذْ جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. And the one who has brought the truth [i.e., the Prophet (ﷺ)] and [they who] believed in it – those are the righteous.

وَالَّذِي جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

34. They will have whatever they desire with their Lord. That is the reward of the doers of good –

هُم مَّا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

35. That Allāh may remove from them the worst of what they did and reward them their due for the best of what they used to do.

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَلِمُوا وَيجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

36. Is not Allāh sufficient for His Servant [i.e., Prophet Muḥammad

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ

¹³⁴⁹From the truth.

¹³⁵⁰Through consciousness of Allāh.